



BOX 4-5-9

NOTÍCIAS DE LA OFICINA GENERAL DE SERVICIOS DE A.A.

Vol. 9, No. 2

• Dirección Postal: Box 459, Grand Central Station, New York, N.Y. 10017 •

Febrero-Marzo 1976

CEREMONIA DE APERTURA DE LOS ARCHIVOS DE A.A.

"Un mínimo de mito acerca de A.A. y sus co-fundadores" tuvo lugar recientemente en la G.S.O. durante la ceremonia de apertura.

Después de la reunión trimestral de la Junta de Servicios Generales, George G., Presidente del Comité de Archivos de los Custodios, presidió una corta y conmovedora ceremonia al mediodía en el salón de conferencias (adistante a los Archivos) que estaba completamente lleno; y que queda en el octavo piso de Park Avenue South, # 468, en la ciudad de New York.

Lois W., viuda de nuestro co-fundador Bill, habló brevemente al igual que el Dr. John L. Norris, Presidente no-alcohólico de la Junta, y Tom S., de Jacksonville, Florida, antiguo Custodio que preside el comité de archivos generales. Se cortó una cinta azul para simbolizar la apertura de la biblioteca de archivos.

El evento fué como las reuniones de A.A., con inspiración, lágrimas, refrescos y algunas carcajadas al final. Miembros de la Junta, el Staff de la G.S.O. y el Grapevine, y unos cuantos invitados de otros países asistieron.

El Dr. Norris señaló que A.A. puede renovarse continuamente regresando a sus bases. Nos

(Continúa en la p. 5)

LOS A.A.'s DE ARGENTINA RECIBEN UN PREMIO

El Ateneo Rotario de Buenos Aires ha otorgado el premio "La Rueda Rotaria" de 1975 a Alcohólicos Anónimos.

Nuestras felicitaciones a los A.A.'s de Argentina!

OFICINAS DE SERVICIOS GENERALES ENVIAN 'BOX 4-5-9'

En los países donde existe una Oficina de Servicios Generales o un Centro de Distribución de Literatura de A.A., como lo es en Brasil, son sus propias oficinas las responsables por el envío del Box 4-5-9 a los grupos de A.A. Diríjense directamente a sus oficinas si su grupo no está recibiendo este boletín. Cuando un nuevo grupo A.A. nos escribe dándonos la información del grupo, ésta es enviada a la oficina correspondiente, y el grupo pasa a recibir un paquete de literatura gratis para nuevo grupo conjuntamente con el Box 4-5-9.

VIGESIMO ANIVERSARIO DEL 'BOX 4-5-9' EN INGLES?

Empezamos ahora con nuestro nuevo membrete el vigésimo-primer año de este boletín de noticias (en Inglés). Pero no estamos seguros.

(Sin embargo no planeamos celebrar el vigésimo aniversario. Solamente trataremos de mejorarlo en cada edición).

En los archivos de A.A. hay un microfilm de una hoja en mimeógrafo fechada Noviembre 14, 1940, titulada Boletín de A.A. Fué publicada por la vieja Fundación Alcohólica, antiguo nombre para lo que hoy conocemos como Junta de Servicios Generales. De manera que este año es el trigésimo-sexto de publicar este boletín.

El nombre fué cambiado a Secretario del Grupo en 1952. En 1955 se llamó Boletín de Servicio General y en 1956 Boletín de Intercambio de A.A. El nombre Box 4-5-9 (sugerido por un A.A. del Estado de Michigan durante una visita de un miembro del Staff de la G.S.O. a su área)

(Continúa en la p. 6)

El Box 4-5-9 es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 468 Park Avenue South, New York, New York 10016.

©1976 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, New York 10017.

Subscripciones: Individual, US \$1.50 por año; Grupo, US \$3.50 por año por cada diez copias. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar la orden.

LISTOS NUEVOS DIRECTORIOS

Los Directorios de A.A. de 1975 son ahora una realidad. El Internacional (fuera de los Estados Unidos y el Canadá) apareció a principios del año; el del Canadá y los de la parte Este y Oeste de los Estados Unidos fueron publicados más tarde.

Cada grupo A.A. ha recibido una copia gratis de su área correspondiente, copias adicionales cuestan US\$0.75 cada una.

En los países donde existe una Oficina de Servicios Generales, o un Centro de Distribución de Literatura A.A. como lo es en Brasil, el Directorio Internacional fué distribuído a los grupos A.A. directamente por estas oficinas. Si su grupo no ha recibido el ejemplar correspondiente, por favor diríjase a sus oficinas.

En los países donde no existe una Oficina de Servicios Generales, escribanos a la G.S.O. en New York y con mucho gusto le enviaremos un ejemplar.

Todos los Directorios de A.A. son, por supuesto, estrictamente confidenciales, para ser usados por los A.A.'s y ayudarlos a localizar los grupos o para asuntos referentes a A.A. solamente. Y no, por ejemplo, para distribuir o vender productos de cualquier clase.

Por primera vez en varios años, las contribuciones de los grupos a la G.S.O. fueron omitidas en las ediciones de Norte América de 1975 para acelerar la producción, pero serán incluídas en las próximas ediciones.

La G.S.O. no proveerá de un Directorio a nadie que no sea miembro de A.A. con excepción de casos muy especiales estudiados por la Conferencia de Servicios Generales, los cuales están claramente explicados en las guías para los Miembros Empleados en el Campo de el Alcoholismo. En efecto, explican que cualquier miembro puede pedirlo si él o ella lo hacen a través de un grupo A.A. o escriben a la G.S.O. como miembros A.A.

Cuando las agencias profesionales de alcoholismo o algunas instituciones piden una copia, la petición es enviada al delegado de la Conferencia del área respectiva. El delegado decide si la agencia podrá usar el Directorio apropiadamente - o sea, para que los alcohólicos lleguen a A.A.

Esto ocasionalmente molesta al director de un programa sobre alcoholismo, y siempre tratamos de explicar muy claramente que tenemos que proteger el anonimato de los miembros que permiten que sus nombres sean publicados. Estamos agradecidos de que casi un 100% de las personas entienden las circunstancias y tenemos su cooperación, lo cual hace que los Directorios sean un excelente medio para que lleguen más y más alcohólicos a A.A.

CALENDARIO DE A.A.

Primera Convención Nacional de A.A. en México. Se iniciará el 8 de Abril de 1976. Para información, favor escribir al Apartado Postal 2970, México 1, D.F., México.

XIV Convención México, Centroamérica, Panamá y el Caribe. Se realizará en Nicaragua en Semana Santa de 1976.

Cuarta Convención Nacional de A.A. de Habla Hispana. (La fecha aún no ha sido fijada.) Los interesados pueden escribir a la siguiente dirección: P.O. Box 7061, Roseville Station, Newark, N.J. 07107, U.S.A.

ANUNCIO A LOS A.A.'s DE AMERICA CENTRAL

Deseamos informarles a los compañeros A.A. de Nicaragua, Costa Rica y Honduras que sus Oficinas de Servicios Generales han pasado a atender toda la correspondencia en sus respectivos países. En el futuro, les

* RINCON DE OFICINAS CENTRALES

*

* Venta de material no-A.A.

De vez en cuando un miembro enfadado nos escribe que una Oficina Central o de Intergrupo, o un grupo A.A., está vendiendo literatura que no es aprobada por la Conferencia.

Seamos claros en este punto: Ninguna entidad de A.A. - la Junta de Servicios Generales, la Oficina de Servicios Generales, o la Conferencia - tienen poder para evitar que una Oficina Central (o cualquier miembro) haga algo o deje de hacerlo.

La G.S.O. solamente puede compartir experiencias. En lo referente a literatura que no es aprobada por la Conferencia, por ejemplo, solamente podemos repetir que nuestra Conferencia - la voz de A.A. - ha dicho por años: A.A. no aprueba o desaprueba cualquier literatura que no sea publicada por A.A. World Services, Inc. Sin embargo, se les dice muy claramente a los grupos y Oficinas Centrales que la literatura aprobada por la Conferencia debe estar completamente separada de cualquier otro material publicado. Esto es para aclarar que A.A. no está afiliado con otra organización.

Nuevamente repetimos que la Conferencia y la Junta no ha adoptado ninguna "joyería oficinal de A.A." como encendedores, ceniceros, plumas, calcomanías, o algo por el estilo. Por lo tanto no distribuimos tales artículos, pero podemos informar a los

pedimos que se dirijan a sus propias oficinas, y no a la G.S.O. en New York, cuando deseen compartir noticias del grupo.

FIJADA LA FECHA PARA LA CUARTA REUNION DE SERVICIO MUNDIAL

Delegados de los Servicios Generales de A.A. de 17 países, por lo menos, asistirán a la Cuarta Reunión de Servicio Mundial que tendrá lugar en la ciudad de New York del 6 al 9 de Octubre de 1976.

Esta reunión que se lleva a cabo cada dos años desde 1972, empezó en 1969 por sugerencia de nuestro co-fundador Bill W. La Ter-

interesados donde los pueden conseguir. Nuestro propósito primordial es llevar el mensaje, como es expresado en la literatura de A.A. aprobada por la Conferencia.

* * *

* RINCON DEL DELEGADO

*

* Necesita un servicio de apadrinamiento?

Me parece que muchos miembros entran a algunas áreas de servicio con poco conocimiento de la estructura de éste. Decimos, "Lea su 'Manual de Servicios de A.A.'" Esto por supuesto es obligatorio.

Creo que no proveemos la clase de apadrinamiento que es vital para A.A. Tuve grandes padrinos alcanzando la sobriedad, y familiarizándome en vivir los Doce Pasos. Pero cuando estaba lista para entrar en el mundo de A.A. fuera de mi grupo, me encontré perdida. Mis padrinos no se habían familiarizado con este aspecto de A.A. Estaba confusa y sin saber qué hacer.

Por casualidad, o mejor, guiada por la divina providencia, busqué la ayuda de tres miembros A.A. con buenos conocimientos y sabiduría. Nunca los llamé padrinos de servicio, pero lo fueron. Estoy siempre agradecida a ellos. Sin sus consejos para continuar en mi trabajo, tal vez no hubiera seguido hacia adelante. En cambio, he apadrinado a una mujer en el trabajo de servicio. Ha sido muy satisfactorio para mí compartir la experiencia, fuerza y esperanza que tengo,

cera Reunión, que se celebró en Londres en 1974, fué la primera que tuvo lugar fuera de los Estados Unidos.

COMO FUNCIONA REALMENTE NUESTRA ASOCIACION
Séptimo Concepto

Una razón muy importante por la cual necesitamos nuestros Custodios es el aspecto legal. Hace algunos años, creímos que A.A. sería incorporada, pero la idea fué rehusada por considerarse inapropiada para un programa espiritual.

Pero aún el nombre completo de la Junta de Servicios Generales incluye el de "Alcohólicos Anónimos, Inc." El Séptimo Concepto

la que ella pasará a otros en el futuro.

Un buen padrino de servicio puede ser un antiguo delegado, o cualquier miembro que haya estado activo en las diferentes áreas de servicio. Escoja su padrino de servicio tan cuidadosamente como su primer padrino.

- Natalie S. (Washington)

* * *

* RINCON DEL CUSTODIO

*

* Cómo se siente un nuevo Custodio

Para prepararse a empezar sus servicios como Custodios en A.A., cinco miembros pasaron el día en la Oficina de Servicios Generales para orientarse antes de pasar su primer fin de semana en los negocios de la Junta de Servicios Generales. Aquí está la historia de cómo se sintió uno de los nuevos Custodios.

Fuí saludado por varias personas el 31 de Octubre de 1975. Cuando fuí delegado en Abril de 1962 el lugar era diferente, pero el espíritu el mismo, en la G.S.O. Me pregunté cómo sería posible pasar todo un día para orientarme como nuevo Custodio. Pero se pasó rápidamente, y solamente permanecí unos cuantos minutos en cada área de servicio. El día había sido planeado cuidadosamente para aprovecharlo y aprender las bases necesarias. Fueron cubiertas 16 partes diferentes de nuestro trabajo de servicio.

Cómo puede tan poca gente llevar a cabo tanto, y servir tan bien a nuestra Asociación? Este es el pensamiento que nos domina. Solamente uno puede sentirse inadecuado y agradecido, de formar parte de la estructura de servicio de nuestra gran Asociación.

- Mac C. (Zona Oeste del Canadá)

* * *

* RINCON DEL MIEMBRO DE COMITE DE DISTRITO

*

* Nuevo capítulo del miembro de Comité de Distrito en el Manual de Servicios

Un nuevo capítulo sobre las funciones del miembro de Comité de Distrito ha sido publicado en la reciente edición de 1975 del "Manual de Servicios de A.A."

Las 116 páginas de este folleto (editado solamente en Inglés y que cuesta US\$1.50) son un tesoro de información para cualquier A.A. interesado en saber cómo A.A. trabaja sin tener una estructura organizada, ni leyes o ejecutivos.

La última edición del Manual tiene un índice, e indica algunos cambios autorizados recientemente por la Conferencia.

También narra historias de cómo A.A. llegó a ser como la conocemos hoy en día, algunas cómicas, otras tristes, y ofrece una riqueza de experiencias del Tercer Legado para embellecer la vida en A.A.

nos dice que el Estatuto y los Reglamentos de la Junta de Servicios Generales son instrumentos legales que dan autoridad a los Custodios para manejar y dirigir los asuntos de Servicio Mundial.

Es que esto parece como si la Junta tiene la autoridad en A.A.? Este concepto dice que el Estatuto de la Conferencia no es instrumento legal; "pero se apoya, para hacer efectiva su finalidad, en la tradición y el patrimonio económico de A.A." Una fuerza espiritual - y dinero. Si la Junta se aparta de lo que la Conferencia ha desaprobado, ésta podría suspender la afluencia de fondos de las contribuciones de los grupos.

Nuestros Servicios Mundiales nunca se han desajustado de esa manera. Y por esto debemos estarles agradecidos a nuestras Doce Tradiciones. Estas se aplican a todos nuestros Servicios Mundiales, como al resto de A.A., y mantienen estos distintos poderes trabajando conjuntamente.

MUCHAS GRACIAS

A todos ustedes que nos enviaron saludos Navideños, nuestros agradecimientos de todo corazón. Fueron tan numerosos que no podemos contestar a cada uno. Pero enviamos para todos nuestros mejores deseos para 1976, de día en día.

EL TEMA PARA LA CONFERENCIA DE 1976 HA SIDO ESCOGIDO; LISTA LA AGENDA PRELIMINAR

"Patrocinio - Nuestro Privilegio y Responsabilidad" es el tema para la Conferencia de Servicios Generales de 1976, que tendrá lugar en New York, en el Hotel Roosevelt del 19 al 24 de Abril.

La agenda para la reunión anual fué enviada a los miembros de la Conferencia en Enero. Contiene presentaciones sobre patrocinio, literatura, e información pública; una mesa de trabajo sin estructura y mesas de trabajo sobre hospitales, patrocinio e información pública. También están programadas las elecciones de Custodios Regionales de la Zona Oeste-Central de los Estados Unidos y el Oeste del Canadá.

Los temas de discusión incluyen: "Volviendo a lo Básico" (nos estamos alejando de las bases fundamentales de A.A. en las reuniones?), los Doce Conceptos (pueden éstos resolver los problemas de área?) y el trabajo de los delegados llevando el mensaje de servicio.

Utilizando sugerencias de antiguos delegados nuevos aspectos marcarán el conclave de Abril de los delegados de los Estados Unidos y Canadá, los Custodios, los Directores de A.A.W.S. y el Grapevine, y los miembros del Staff de la G.S.O. y el Grapevine. Un "esquema" explicando cómo trabaja la Conferencia será usado. Todos los informes estarán listos la noche del Jueves, y los Custodios y miembros del Staff asistirán a las diferentes mesas de trabajo.

Estas decisiones surgieron en Noviembre durante la reunión de Custodios del Comité de la Conferencia.

INFORME DEL GERENTE GENERAL DE LA G.S.O.

Muchos amigos de Niles P. estarán interesados en saber que éste ha renunciado al Staff de la G.S.O. para dedicarse a viajar y escribir. Niles vino a trabajar con la G.S.O. en Enero de 1973 como asistente del gerente general, con el compromiso de que permanecería tres años. Durante este tiempo, su talento para compartir, su manera de

juzgar, y especialmente su amplia experiencia en nuestra Asociación ha sido de gran valor. El continúa sirviendo cuando se necesite para proyectos especiales, pero lo echamos de menos en nuestras oficinas.

Bob H., Presidente de Servicios Generales, trabaja sólo parte del tiempo desde el primero de Enero de este año (con un sueldo mucho más reducido). Desde que lo he ayudado en las responsabilidades de trabajo diario de la G.S.O., Bob dedica la mayor parte de su tiempo a los asuntos de la Junta de A.A. World Services, Inc., y a la Junta de Servicios Generales; proyectos especiales y estudios; asuntos legales (con la ayuda de nuestro consejero legal); y asuntos que conciernen a nuestra Asociación, así como también con las relaciones de A.A. y el resto del mundo. Sobra decir que continúo aprovechando su experiencia en la G.S.O., y su extraordinario conocimiento de nuestra Asociación a través de sus casi 34 años de sobriedad (!) y servicio en todos los niveles.

Haciendo a un lado mis sentimientos personales por estos dos queridos miembros: Estos cambios quieren decir que a pesar del continuo crecimiento de A.A. y del nivel de trabajo en la G.S.O., el presupuesto para "administración" será considerablemente reducido en 1976.

- Bob P.

LOS ARCHIVOS DE A.A. (de la p. 1)

recordó el consejo frecuentemente dado por Bill W., que la Junta y la G.S.O. deben tener records de todo lo que se hace.

George G. exaltó la labor de Nell Wing, no-alcohólica encargada de los archivos, la cual fué secretaria de Bill por muchos años y posee grandes conocimientos de las enseñanzas de A.A. Nell ha preservado importantes records de A.A. aún mucho antes de encargarse de los archivos.

El salón de los archivos fué preparado en la Primavera de 1975. Las paredes son azules claras, y las sillas color naranja; con cortinas y tapete crema. Nell y su asistente Harriet G. mantienen gran

(Continúa en la p. 6)

LOS ARCHIVOS DE A.A. (de la p. 5)

profusión de plantas en las ventanas.

Los papeles de inestimable valor (como el manuscrito original del Gran Libro y antigua correspondencia de miembros en New York y Akron) han sido guardados en un banco para tenerlos seguros; pero microfilms de los originales y recuerdos de gran valor pueden verse en el salón de los archivos.

Los archivos están abiertos para científicos y literatos, según la decisión del Comité de Archivos, así como también para los miembros de A.A. que visiten la G.S.O. Entre las cosas de gran valor hay muchas fotos, además de cintas magnetofónicas con las historias de antiguos miembros, coleccionadas recientemente por George G.

Se tomaron fotografías (para los archivos) de la ceremonia de apertura. Después del "familiar cierre" (La Oración de la Serenidad), hubo un almuerzo y se tomó café. Luego vinieron los comentarios y las charlas. Se cayó en cuenta que no se había grabado para la posteridad la ceremonia de apertura de nuestros archivos!

El Comité de Archivos de la Junta espera

que las Oficinas de Servicios en los distintos países empiecen sus archivos con la historia de A.A. de sus respectivos países.

VIGESIMO ANIVERSARIO? (de la p. 1)

fué adoptado en 1967.

Así que este año es nuestro octavo, trigésimo-quinto o vigésimo aniversario. Escoja el que quiera.

El boletín de 1940 fué casi todo escrito por Bill W., nuestro co-fundador. Decía, "Este boletín es un esfuerzo para desarrollar una idea mutua, intercambiada, y establecer un sentimiento de amistad más cercano entre los grupos A.A. del Este y Oeste; y esperamos que evitará la separación en nuestros rangos de un grupo que amenazó con llamarse 'Dipsomaníacos Incógnitos', a menos que tuvieran noticias nuestras más a menudo!"

Una gran afluencia de tinta y papel ha corrido en las imprentas y máquinas de mimeógrafo desde aquellos días en que empezó A.A. A medida que A.A. ha crecido, los canales de comunicación se han multiplicado y se han vuelto más importantes a nuestra Asociación.

NOTICIA IMPORTANTE

Son mas de 3.500 los grupos A.A. de habla portuguesa e hispana, registrados en nuestras Oficinas de Servicios Generales. Próximamente les informaremos el número de grupos por países. Este es un trabajo que está siendo hecho por nuestras oficinas. Si su grupo no nos ha enviado la información del grupo, hágalo cuanto antes. La información para enviar es la siguiente:

TARJETA DE INFORMACION PARA GRUPO DEL EXTRANJERO									
(SIRVASE ESCRIBIR EN LETRA DE MOLDE O A MAQUINA)									
1. CIUDAD O PUEBLO:	2. ESTADO O PROVINCIA:		3. PAIS:						
4. NOMBRE DEL GRUPO:	GRUPO:		INDICAR NOCHES DE REUNIONES						
			DOM.	LUNES.	MART.	MIERC.	JUEV.	VIER.	SAB.
5. DIRECCION DE CORREO DEL GRUPO:	_____								
6. 1 NUMERO TELEFONICO PARA PONERSE EN CONTACTO CON EL GRUPO:			(NOMBRE)			(NUMERO)			
7. LUGAR DE REUNIONES:	_____								
HORA:			_____						
DEVOLVER ESTA TARJETA A:			P.O. BOX #459 GRAND CENTRAL STATION NEW YORK, N.Y. 10017 U.S.A.				8. NUMERO DE MIEMBROS ACTIVOS:		